

# Tekergő „Hírmondó”



**A hollandiai Magyar Gyermekek és Ifjúsági Kör negyedéves lapja  
Nr. 3 / Október 2007**

## Tartalomból

# Házunk táján

Házunk táján

Tamkó Sirató  
Károly: Tengerecki  
Pál

Attila cserkészcsapat  
Hollandiában  
December 9, Zeist

Németh Péter  
Mikola: A hetedik  
nap vége (mese)

Szinjátészó iskola

Emlékkép: London-  
Hollandia családi  
tábor 2007 Július

Az őszi iskola kezdés után jó egy kicsit megpihenni. Lám már itt is van az őszi szünet! Iskolánkba három régióból érkeznek a kisdíákok kéthetente, így sajnos egy hosszabb szünetet kell nekünk is tartanunk. Legközelebb november 3-án találkozunk, méghozzá nem kis meglepetéssel. Iskolánk vendége lesz Ács Ildikó, Nyiregyházáról, aki Kodály Zoltán zeneszerzőnek, a világhírű magyar gordonka művésznak és zenepedagógusnak szakértője. Ildikó rendhagyó zenei foglalkozást tart, amire minden kisdíáunkat és gyermekeket más iskolákból és óvodákból is szívesen látunk.

Az egyesületi és iskolai napjainkban is történtek változások és még fognak is. Egyenlőre 3 csoportban tartunk foglalkozást:

A legkisebbeket Monori Márta várja

Az irni-olvasni tanulókat: Kronauer Éva Lilla

A legnagyobbakat: Cseh Szilvia

Vannak olyan gyermekeink is, akik még nem tudnak jól magyarul. Őket Baranyai Magdi vezeti be a magyar nyelv rejtelmeibe, illetve a felnőtteknek dr. Maráczy László tart nyelvi foglalkoztatást. Itt azonban egy nagyon fontos kérésünk van a foglalkozások látogatásával kapcsolatban. A kezdő magyar nyelvi és a felnőtt csoport látogatói minden esetben jelezzék érkezésüket, mert Magdi és Laci csak akkor tart foglalkozást, ha résztvevők írásos jelentkezése megtörtént.



(Vervolg van pagina 2)

Novembertől új tanár érkezését várjuk,  
Bulyáki Ildi utódjaként. Ha megérkezik,  
fogadjátok őt majd szeretettel.

### Tekintsétek meg tanítási napjainkat:

A 2007/2008 –as tanévben helyszínünk  
továbbra is az utrecht De Baanbreker  
Basisschool. Tervezett tanítási napjaink az  
alábbiak (változtatás jogát fenntartjuk):



**Tamkó  
Sirató  
Károly:**

### Tengerecki Pál

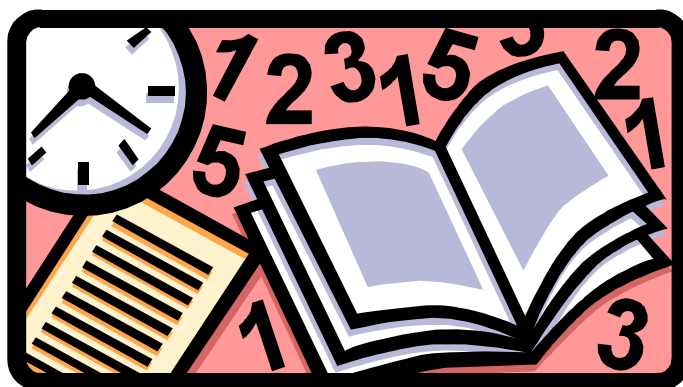
Szil  
szál  
szalmaszál!  
Merre jár a Pál?  
Tenger szélén?  
Hegyek élén?  
Havas sziklák  
meredélyén?  
Hol bolyong  
a messzivágyó,

tűzhegyjáró,  
felhőszálló  
Tengerecki Pál?  
Hol a Bajkál halat dajkál,  
kis pej lován ott poroszkál.  
Hol porzik a nagy zuhatag,  
arany szitakötőt itat.  
Megfújja fény-trombitáját,  
felölti neon-ruháját.  
Viharcsónak legelején  
száll a tűztenger tetején.  
Göncölszekér útját rója  
ezüstsínû úrhajója.  
Varázsdallal, muzsikával  
harcot vív a Fagykirállyal.  
Siklik villanyfelhők szélén,  
kóborol a tenger mélyén.

I. félév: szept. 8., 22., okt. 6., nov.3., 24.,  
**dec. 15.** jan. 12., 26.

II. félév: feb. 9., már. 8., 29., ápr. 12., máj.  
17., 31., **jún. 14., 28.,**

(a pirossal jelölt dátumokon Tekerg"  
játsszóházzal egybekötött rendhagyó  
tanítási napok lesznek.)



Szil  
szál  
szalmaszál!  
Gyere haza, Pál!  
Vándor kedved  
meddig éled?  
Játszanék már  
újra véled.  
Messzeségből  
hozzám térj meg!  
Tőlem többé  
el ne tévedj,  
eck,  
becki,  
tengerecki,  
Tengerecki Pál!



## Kedves cserkésztestvéreink, jelöltek és szülők!

A jólsikerült júniusi *vianeni* gyermeknap nyomán szeptember 15-én megtartott első újkeltű Attila csapatgyűlésünkön megbeszéltük a legközelebbinek az időpontját és helyét. Eszerint

**2007. december 9-én, vasárnap, 12.30 órától 17.00 óráig várunk titeket Zeistben a "Rambonnet Scouting Groep" csapatotthonában.** Az otthon nyitva 12.30 órától, amikor is a magatokkal hozott lunch elfogyasztható. Kérjük a pontos megjelenést, hogy 13.00 órakor (zászlófelvonással) pontosan kezdhessünk .

Cím: RAMBONNETGROEP ZEIST,  
Padvinderslaan 14. 3708 BS ZEIST,  
Tael: 030-6918895.



Nickl Karcsi bá  
cserkészparancsnok

<http://www.kmcssz.org>

**Külföldi Magyar Cserkész Szövetség (I. Kerület: Európa):** <http://www.cserkesz.de>

**Magyar Cserkész Szövetség (hazai központ):** <http://www.cserkesz.hu>

**Magyar Cserkészszövetségek Fóruma:** <http://www.ujmagyarevezred.nl/forum.html>

**Az Attila cserkészcsapat krónikája (1.+ 2.generáció)** [ujmagyarevezred.nl/umek-125.html](http://www.ujmagyarevezred.nl/umek-125.html)

**Cserkészélet határok nélküli negyedéves cserkészhíradó:** <http://www.ujmagyarevezred.nl/cserkesz.html>

**Zenei Anyanyelvünk Példatára** (több száz népdal megszólaló kottája): <http://www.ujmagyarevezred.nl/nepdal1.html>

Ez a körlevél a webről kinyomtatható: <http://www.planet.nl/~nickl001/acsk-2007-2.html>

Németh Péter Mikola  
**A HETEDIK NAP**  
**VÉGE**

„BORBÓL LETTÉL, BORRÁ  
LESZEL”

Lautréamont *Maldoror énekei* III. 4.  
ihletére

*Tamkó Sirató Károly emlékére*

„El nem vezett csak megromlott  
mi bennünk Istennel rokon  
De hát ő is emberteremtény  
mihozzánk méltót könnyezett  
Miközben Istent szült az ember  
az emberszülő elveszett!” (K.D.)

**É**s akkor, bíborköd emelkedett a  
zöldek fölé, megveszte -  
getést akarva.

Mintha minden más lett volna,  
mint volt: a fák, a füvek, a  
virágok; a tavak, a folyók, a  
tenger; a Nap, a Hold és az  
összes bolygó; a bogarak, a  
halak, az állatok mind. Minden  
megváltozott. Megváltoztak az  
emberek is. És e változás viharos  
gyönyörűségében úgy tűnt,  
mintha az Egész Mindenség  
egyszerre született volna.

Pillanatnyi érzés volt csupán. A  
pillanatok műve. Mert ott és  
akkor, valami ismeretlen robajló  
erő zúzva és tiporva, csontjait  
ropogtatva, mint valami rossz  
kocsikerék, újra sötétté ölelte a  
láthatárt. S a fényt-emésztő  
sötétségben valami váratlan  
történik. Egy lézengő, testét alig  
vonszoló alak virtuskodik



magával. Erőt gyűjt! Többször  
felemelkedni próbál, de teste  
mindmegannyiszor  
visszahanyatlik a földre.  
Beteg talán? Elszédült? Vagy  
részeg? – Figyeljük csak! Most  
újra négykézlábra áll. Hosszú,  
csapzott haja tapadósan a  
szemébe omlik. Eres, csontos  
ujjaival kitörli sebhelyes,  
vérvérítékes orcájából a rátapadt  
homokot. Csuklik, krárog, büfög  
is elgyengülten, mint aki háyni  
készül. Azután, erőt gyűjt mégis,  
rogyadozva feltérdepel,  
pipiskedve kiegyenesedik, de,  
ahogy lépni próbál, elveszíti  
egyensúlyát, s hanyatt vágódik a  
földön.

„Vajon ki lehet Ő?”

– Ez a részeg!?!... Ez a  
rongyos-mocskos bűzös  
alak?...

Ez a Teremtő – állapították meg  
röfögve, „éles elmével” kiváló  
szagérzőkre hivatkozva az  
Olajfák-hegyén is a dagonyában  
turkáló varacskos vaddisznók.  
Mert, miközben az az elcsigázott  
inas, vékony test szétvetett

lábakkal, égre tárt karokkal megadón naphosszat a tűző napon fetrengett, torz ábrázattal, felismerhetetlenül, mint valami fényre tévedt földi-féreg, állatok sokasága sereglett köré. Vijjogtak, csiviteltek, brekegtek és bőgtek, ordítottak, fogukat vicsorgatták, csőrüket csattogtatták. Egyszóval, mindenki csak mondta magát. Akkora volt a hangzavar, mint egy bírák nélküli tárgyaláson.



A legnagyobb szájuk az óriás fehér tojásaikat szállító szárnyas hangyáknak volt. Nem tudták elviselni, ha valaki a nyár hevében a szemük láttára se dolgozik. Ezért aztán mérgüket költve jól megmárták a porban fetrengőt, és fenyegetődzve elvonultak: – Majd szólunk a hangyászsülnek! Az majd ellátja a bajod! – kiabálták önfeledten, mert azt hitték, aki az ő ellenségük, az, mindenkié. A többiek se voltak jóval türelmesebbek. A csontkukacok raja már épp halotti torra készült.

Zsizsegték, s egymásnak mondogatták:

- Nekem az agyveleje...!
- Nekem húsos lapockája kell!
- Enyém mindkét szeme: ne

lásson többé teremteni, – így osztozkodtak, miközben a varjak és rokonaik, a „szabad madarak keselyű képében” izgatottan, kocsányon lógó szemekkel várták a csőrükre valót: zaftos húscafatok kukacokkal spékelt ízét.

Az ingyencségekől azonban nem kívánt részesülni mindenki.

A vándormadarak: a színpompás tollú örvös galambok, a balkáni gerlicék, és a kakukk egykedvűen kurrogtak, mert ők voltak azok, akik sohasem érezték jól magukat ott, ahol éppen voltak. A fehérfejű szirti sas is csak egy szimpla megjegyzést tett, ahogy horgas csőrét idegesen a Teremtő pöfeteg hasába vájta:

- Szégyenletes, amit velünk tettél. A puszta létünkért is ölni készletsz. Hát igazságos ez?
- Miért is lenne igazságos? – brekegte kérdően a kis unka.
- A tökéletlenség a legádázabb büntudat. A legÁdÁzAbb!... Ezt állíthatom. Bezzeg, ebihal koromban. Úgy éltem, mint hal a vízben. Még uszonyos farkam is volt! ... De, mi lett velem, azóta? Jaj, mi lett velem!? Se farkam, se örömem. Csak a nagy ülepem maradt. Istenemre mondom, ha nem ilyen rútnak teremtesz,

akkor, most h a m v a s  
békalencsével borítanám be  
megfáradt szívedet.

– De jaj ám az  
igazságtalanoknak, – jelentette ki  
fogcsikorgatva az árva szamár, s  
patájával, csuklóból jókorát rúgott  
a *Teremtő* oldalbordájába,  
csakúgy porzott belé a háta. –  
Nézz csak meg!...Nézz meg jól!  
... Látsz rajtam valami furcsát? ...  
Na, ugye!? ... A füleim ... Hát  
buta vagyok én? Ez a két, fene-  
nagy szőrös lapát szomorította  
meg az életem. Ez a  
kettő! Vedd tudomásul,  
igazságtalan voltál a  
teremtésben. I..g..A..z..s..  
Á.g..t..A..l..A..n !

– Hé! Lassabban test-  
tel ... Nem úgy van az,  
te! – szólt közbe mo-  
gorván a farkas,  
miközben lihegve, lógó  
nyálas nyelvvel sebtében a  
*Teremtő* közelébe somfordált, és  
fanyalogva a fülébe súgta, hogy  
lehetőleg a többiek is jól  
hallják: – Aki a vadon szavával  
él, az, ma is alázattal kell, hogy  
fejet hajtson fenséged előtt. Igaz,  
méltóságod mintha már  
megfogyatkozott volna. Ám a  
főtisztelet, attól még tisztelet  
marad. Nem is értem, ezt a sok  
semmirekellőt!

Mit képzelnék ezek?

– Mit képzelték, he!? – vágta rá  
magabiztosan a róka, és úgy tett,  
mint, aki mélységesen egyetért a

farkassal. Csak végig nem  
mondott karattyolásából  
derülhetett volna ki, – közben a  
kicsinyes mocskolódásokra föl-  
riadt ám a *Teremtő* – hogy a  
létező világot, bizony a kopott  
bundás tyúktolvajok se érzik  
tökéletesnek.

De szó, ami szó, részegségéből  
ocsúdva a nagyságos *Teremteni*  
*Tudó* se olyas valakinek látszott  
sárosan, mocskosan, borgőzös  
állapotban, fehér borostásan,  
végre két lábon, mint, aki annak  
véli. Egyébként se sokat  
törődött most a világ  
dolgával, legkevésbé az  
állatokéval. Csak, azt nem  
értette nagyhírtelen, miért  
menekül körül mindenki,  
és, hogy mire föl az a  
fenemód-nagy  
szabadkozás:

– Í-Á-Í-Á ! É..n. í..g..  
azán, csak hálával tartozhatom  
Neked – dadogta érzélgősen a  
szamár – a kifogástalan  
hallásomért. A füleim mentették  
meg az életem... A füleim  
megmenekítették a vérszomjas  
oroszlántól!

– Hihetetlen! ... Milyen  
gyönyörű ez az egész... – kon-  
trázott rá elmélázva a béka,  
fenekét nézegetve egy  
pocsolyában.

– Nekünk, sincs itt kifogásunk!  
Nekünk sincs itt kifogásunk! –  
csivítették megszeppenten, ide-  
oda röpködve a madarak,



csakúgy visszhangzott tőlük a környék.

A farkas és a róka se állhatták meg szó nélkül, kárörvendően, kánonban vonyították: – Ugye, megmondtuk! ... Ugye, megmondtuk!

A *Teremtő*, így se értett sokat az egészből. Csak azt érzékelte, hogy a kezdetek óta, elemésztő testi-lelki szomjúság gyötreti.

S agya-magnóján kitörölhetetlen rögeszmeként továbbra is az ivás kényszerének ingere pörög. „Csak egy kortyot...csak egyetlen egyet!” – erre összpontosít kiszáradt torokkal nagyokat nyelve, nagyokat sóhajtva. Azután meg arra: „Milyen nehéz, milyen kegyetlen, kiszámíthatatlan is ez az egész: a nagymindenség gyepelőjét egy kézben tartani.”

Miközben erről elmélkedik, döbbenetesen veszi észre, hogy a távolban, egy lézengő, testét már alig vonzó alak virtuskodik magával. Erőt gyűjt. Többször felemelkedni próbál, de teste, mindmegannyiszor visszahanyatlik a földre.

– Vajon ki lehet Ő? – kérdi önnönmaga tükrözöttségében a Teremtő. – Talán a fák, a virágok ura? ... a tengereké? ... az ég madaraié?... minden csúszómászóé? ... az összes barmoké? ... talán az Egész Mindenségé? Nem! Az lehetetlen. Én nem ilyenek teremtettem az embert! – állapítja meg szomjúságtól epedve, kétségek

közepette.

Majd hosszú töprengés után, mintha a hetedik nap végén az „égadta világon” semmi se történt volna, óvatosan, mégis magabiztos léptekkel indult el a porban fekvő felé, hogy üdvözülése reményében egy korty borocskát kérjen tőle.

/...../

*„Mikor pedig elvégezte Isten hetednapon az Ő munkáját, melyet alkotott vala, megszűnék a hetedik napon minden munkájától, a melyet alkotott vala. És megáldá Isten a hetedik napot, és megszentelé azt; mivelhogy azon szűnt vala meg minden munkájától, melyet teremtve szerzett vala Isten.” (Ter 2,2-3)*

(Helyszínek, évek, születő meserétegek: Vác, 1972 – Kóspallag, 1974 – Zebegény, 1981 – Vámosmikola, 1983-1984 – Vác, 2007.)

## A NYOLCADIK NAPON

*Azon a napon valami  
végérvényesen véget ért;  
azon a napon a kezdetét veszi  
a kezdet;*



*azon a napon megtudhatod,  
hogy a kígyó hazudott,  
az ember nem lett olyan, mint  
az Isten;*

*azon a napon az a teremtett  
lény, amelyik nem lép  
a nyolcadikban az elveszti a  
Földet, elűzetik róla;*

*azon a napon, ha az ember  
kezd, úgy alkotni kezd;*

*azon a napon a megtestesült  
bölcesség neve: alkalmazkodás;*

*azon a napon a jelen  
tapasztalása a múlt-világ helyett;*



## Szinjátzó Iskola



Október 3-án iskolánk vendége volt **Németh Péter Mikola**, magyarországi költő, filozófus, az Expanzió nemzetközi kortárs művészeti fesztivál megalapítója és a fenti mese írója.

Az iskolában rendhagyó tanítási napot tartottunk.

A tanítási napon az iskola diákjai megismerkedhettek a mesével, s a mesén keresztül a magyar nyelv gazdagságával, szépségével és emberi lét értékével.

Mikola nemcsak hogy elmesélte meséjét, de a gyerekekkel és a szülőkkel a mese darabot elő is adták.

*Kedves Mikola,*

*Köszönjük a mesét, hogy eljöttél, és velünk oltál.*



Volt egy nyár.....

## És megint egy london-hollandia családi tábor

A 2007-es nyári családi táborunkat Magyarországon rendeztük meg Terény faluban, a Cserháton július 27-30 között. A három napos tábor bővelkedett eseményekben, amelyeket a honlapunk faliújságán elhelyezett elektronikus fényképalbumokból fel lehet eleveníteni.

Visszanézve az tábori előkészületeket...nos, mint mindig most is voltak váratlan események, de ez talán csak emelve az adrenalin szintet... még izgalmasabbá tette a tábort. Az idén több, mint 70-en érkeztünk meg a kicsiny falucskába, ahol házigazdánk, Lencsés Zsolt, freskóművész fogadott bennünket. Az ő galériája, az Istállógaléria és az AKOL volt főhadiszállásunk.

Az első nap a rendezkedéssel, sátorveréssel és előkészületekkel, majd éjszakába menő vidám beszélgetéssel telt. Azonban különös esti mesét kaptunk. Teri néni és Teréz néni, a cserhátsurányi palóc mesemondó nénik jöttek el hozzánk és a tábortűznél vittek el bennünket Palórország mesevilágába.



Másnap elkezdődtek a tanfolyamok. A betyárok karikásostort patintani tanultak, a parasztképzőben a szandai Marika néni kukorica csuhéból angyalkát csinált velünk, míg Lantos Kati csodábnál csodásabb mézeskalácsokat sütött a gyerekekkel.

A Szent Anna napi búcsún, Balassagyarmaton Majdán Béla az Ipoly Eurégióból várt bennünket mindenféle érdekességgel. Találkoztunk a cigányprimással, megcsodáltuk a palóc népviselet sokszínűségét, kocsikáztunk, lovagoltunk és vásárfiát vettünk.



Este várt a nagykaland, hiszen a kilátó toronyban meg kellett találnunk a földesúr kincsét.

Utolsó este Dudás Pista bácsi Tereskéről hozta el

dudáit és saját maga faragta furulyáit. Táncolt és mesélt nekünk. S míg a kicsik tanulták a szép nótákat Pista bácsitól, a nagyok és felnőttek felkészültek az előadásra. A Ludas Matyit adták elő. Az előadás után Szűcs Balázs Sebestyén (18 éves) vitaindítóként beszélt arról, hogy mit is jelent számára, hogy kétnyelvű, de ami még ennél is nagyobb jelentőségű, hogy KÉT KULTURÁJÚ.

Az utolsó nap reggelére elfáradt a kistársaság, de nem úgy a legügyesebb betyárok. Hiszen hajnalok hajnalán elindultak LOVAT LOPNI... Mint, ahogy azt láthatjátok az elektronikus album képein ... jól vizsgáztak a betyárok. Néhány órával később futott hozzánk a lovacska gazdája... de nem haraggal, hanem szívesen és kocssal... s míg mi csomagoltunk, a gyerekek kocssikázhattak még egyszer, utoljára a faluban.

Köszönjük szépen a szíves vendéglátást!



## Csiperó 2008 Július 6-13.

A Csiperó 20 éves lesz. 10. Alkalommal rendezik meg Kecskeméten az Európai gyermek fesztivált. 2008-ban szeretnénk mi is ott lenni. Aki érdeklődik a részvétel után, illetve ismer olyan holland gyermek csoportok, iskolát, akik szívesen megismerkednének a magyar gyermek világgal, azok tekintsék meg a Csipero honlapját, illetve érdeklődjenek Nálam.

Kronauer Éva Lilla  
h\_mgyik@yahoo.com

[www.csipero.hu](http://www.csipero.hu).



## Hollandiai Magyar Gyermek-, és Ifjúsági Kör

Szervezet címe:  
Sfinxdreef 22  
3564 CN Utrecht  
Nederland

Telefonszám:  
+ 31 646 208173  
Tel/ faxszám:  
31 30 2803911

E-mail: h\_mgyik@yahoo.com  
www.geocities.com/h\_mgyik

## Üdvözlünk a „mGYIK” Hírmondó- olvasó!

A „mGYIK” a Hollandiában élő magyar, illetve magyar származású 3-17 éves gyerekek baráti köre.

Magánszervezésre jött létre 1998.március 15-én, mint "Tekergo" játszóház, s alakult át **egyesületté** 2001. November 25-én.

A **játszóházban** minden évszakban egyszer össze-  
jövünk játszani, énekelni,  
beszélgetni, mesélni és  
színházasdit játszani.

**Iskolánk** 2002. Március 9-én nyitotta meg kapuit.

Barátaink két hetente ülhetnek be az „iskolapadba”. Részt veszünk nemzetközi gyermek-találkozókon. Negyedévente egy Hírmondó magazin ad hírt a nagyvilágról. Mindig örömmel tölt el bennünket, amikor magyar vagy más országbeli barátaink látogatnak bennünket, vagy mi találkozhatunk otthonukban velük.

Gyere Te is közénk! Várunk!



## Iskolapadban

Csoportok

Óvodás csoport: (3-5 éves gyerekek csoportja, akik játékosan ismerkednek a magyar nyelvvel)

Iskolai elokészítő csoport: (5-7 éves korú gyerekek akik még nem tudnak írni és olvasni, szókincsbovítás és beszédképesség fejlesztés)

Kisiskolás csoport. : (7-8 éven fölüli gyerekek akik most tanulnak írni és olvasni)

Magyar nyelv, mint idegen nyelv 6-9 éveseknek: nem indult

Iskolás csoport: 9-11 éveseknek: (9-11)

Középkisiskolás Csoport. (11-16 évesek akik tanulnak :magyarnyelvet és irodalmat, történelmet, honismeretet és általános ismereteket)

Tanuló szoba felnotteknek:

Tervezett tanítási napok

2007/2008 I. Félév: szept. 8., 22., okt. 6., nov.3., 24., **dec. 15.** jan. 12., 26.  
II. félév: feb. 9., már. 8., 29., ápr. 12., máj. 17., 31., **jún. 14., 28.,**

Tanítási foglalkozások rendje :

I. óra: 14:00- 14:45,

II. óra: 15:05–15:45,

III. óra: 16:10 -16:55

•

Kérünk mindenkit, hogy 10 perccel a kezdés előtt legyen szíves megérkezni.

### Helyszín:

De Baanbreker, Basisschool Eifel 26-28 3524 HH Utrecht

### TANDÍJ:

#### Gyerekeknek:

félévre€70 / egy évre€140

(A harmadik / illetve ennél több gyerek egy családból ennek a felét fizeti.)

#### Felnott oktatás:

Azok a szülök akiknek gyermeke az iskolába jár, a mindenkori tandíjnak a felét fizetik Tehát félévre€35 egy egész évre€70.

A felnőttoktatás a Hungarolingua tananyag alapján történik. (a könyvet mindenki maga szereznie be saját költségre) Alkalmankénti óralátogatás:€10 (mindenkinek kedvezmény nélkül)  
Első óralátogatás (kizárólag újonnan érkezők részére - ingyenes). Az oktatásban résztvevő gyerekek és felnottak étkezéséről a tanítás alatt gondoskodunk. Kérjük azokat a szülőket és látogatókat akik szintén együtt esznek és isznak a tanulókkal járuljanak alkalmanként€ 2,50 hozzá a költségekhez.

#### Befizetés:

Készpénzben a helyszínen ,vagy átutalással / kassa of naar rekening:

Ver.Hongaarse Jeugd in Nederland, Utrecht Postbank 9320681